

DOLOMITE® Legacy™
Rollator

Bedienungsanleitung

DE

Manuel d'utilisation

FR

User Manual

EN

Istruzioni per l'uso

IT

Gebruiksaanwijzing

NL

Naudojimo Instrukcijos

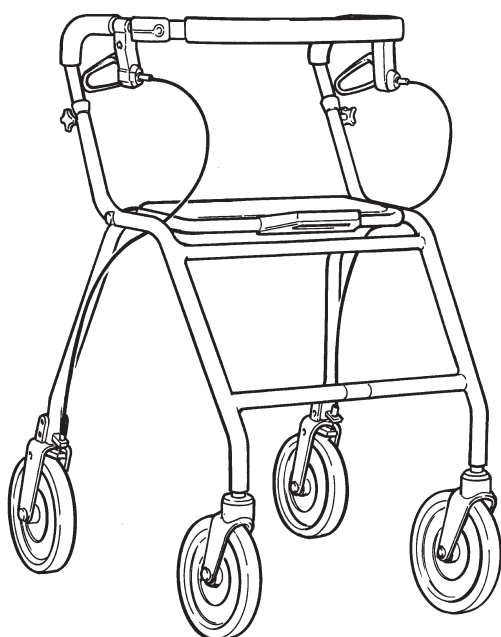
LT

Manual del usuario

ES

Manual de Utilização

PT



Yes, you can.®

User Manual

1 GENERAL	21
General Information.....	21
Symbols	21
Product Life Cycle	21
Product Labeling.....	21
User Weight Limitation.....	22
2 SAFETY	22
Intended Use.....	22
General Warnings.....	22
3 USAGE	24
Operating Position.....	24
Transport Position.....	24
Folding the Rollator.....	24
Adjusting the Handle Height	24
Adjustment of Brake Effect.....	25
Using the Hand Brake	25
Using the Parking Brake	25
Mounting of Basket.....	26
Mounting of Tray	26
Using the Kerb Climber	26
4 CARE AND MAINTENANCE	27
5 AFTER USE	27
Disposal.....	27
Reuse	27
6 WARRANTY	28

I GENERAL

I.1 General Information

Study the operating instructions carefully before use. The person who prescribes the product or who is otherwise responsible for the user must ensure that the product is suitable for the user.

I.2 Symbols

Signal words are used in this manual and apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. See the information below for definitions of the signal words.



WARNING

Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

- ① Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.



This product complies with Directive 93/42/EEC concerning medical devices.
The launch date of this product is stated in the EC declaration of conformity.

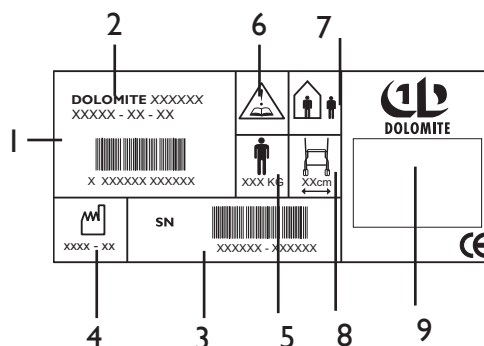
I.3 Product Life Cycle

The expected product life cycle of this product is 5 years when used in accordance with safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective product life cycle can vary according to frequency and intensity of use.

I.4 Product Labeling

The label on the **DOLOMITE LEGACY** provides all important technical information.

- 1: Article number
- 2: Product name
- 3: Serial number
- 4: Date of manufacture
- 5: Max. user weight
- 6: NB! See user manual.
- 7: In- and outdoor rollator.
- 8: Max. width of rollator.
- 9: Manufacturer's name.



1.5 User Weight Limitation

Your walker should only be used as a walking aid! User's max. weight: **LEGACY** 125 kg (275 lbs., 20 stones).

INVACARE will not accept responsibility for adaptations, faulty repairs, etc, that are outside their control. *

* The weight limitation includes the contents of the basket or tray and the weight of the user whether standing or sitting.

2 SAFETY

- ❗ Check ALL parts for shipping damage. If shipping damage is noted, DO NOT use. Contact carrier/dealer for further instruction.

2.1 Intended Use

The rollator is intended to support a person during walking and may also serve as a resting seat. The rollator is also intended to be able to carry a load either in the basket or on the tray.

The rollator is suitable for use both indoors and outdoors. The rollator must not be used under water, for example in a pool or open air bath, neither in hot areas, for example in saunas.

The user manual shall always be handed over to the user.

2.2 General Warnings



WARNING

Exercise caution when walking on sloping ground.



WARNING

Never lift the rollator in the folding handle when it is in use.



WARNING

Not to be used for standing on or as a wheelchair.



**WARNING**

Do not go up or down stairs with the rollator.

Do not use the rollator on escalators.

Do not under any circumstances stand on the walker.

If the push handles or the seat are exposed to extreme temperature (above 41°C) there might be risk for first degree burns.

The walker must be fully unfolded when used as walking support

Use seat for stationary seating only, both brakes must be in parking position when the rollator is used as a seat.

Never sit and push with your feet.

The handlebar must not be angled outwards as this reduces the rollator's lateral stability.

The parking brakes must be in braked position when the rollator is used as a support when getting up, for example from a chair.

Exercise caution when there is a heavy load in the basket. Loads should solely be transported in the basket or on the tray.

Max load for the 520 and 600 models:

In the basket: 9 kg (20 lbs) and on the tray: 5 kg (11 lbs).

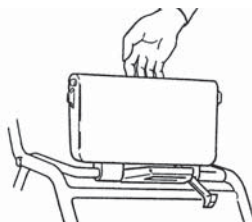
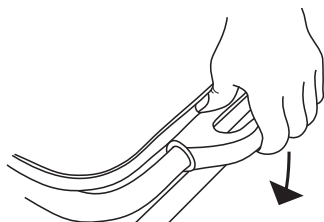
Max load for the 450 model:

In the basket: 7 kg (15 lbs) and on the tray: 5 kg (11 lbs).

3 USAGE

3.1 Operating Position

To reset to walking position, press firmly downwards on the seat until a clicking sound is heard. In order to increase accessibility, the seat can be folded up to provide a larger walking space.



WARNING

Always check that the safety latch is in locked position.

3.2 Folding the Rollator

To fold the rollator, lift up the handle. When folded, the rollator is easy to lift and carry.



3.3 Adjusting the Handle Height

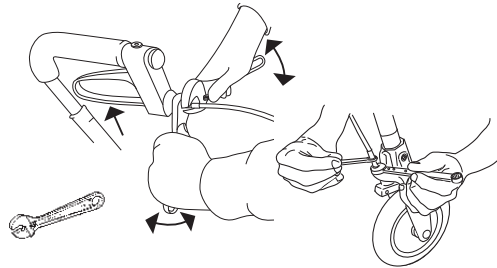
To adjust the handle to a suitable height, stand behind the walker with the shoulders level. The handles should be at the same height as the user's wrist. A therapist may suggest different handle heights to accommodate the special needs of a user.

Loosen the knob completely, remove the screw. Adjust the handle to suitable height. Fix the screw into the hexagonal hole and fasten the knob properly.



3.4 Adjustment of Brake Effect

For desirable braking strength, adjust the brake wire. Suitable tools 1x8 mm and 1x10 mm spanner (not included).

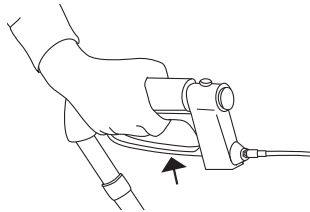


WARNING

Make sure to tighten the lock nuts after adjustment.

3.5 Using the Handbrake

Apply the brakes by pulling both brake handles upwards.

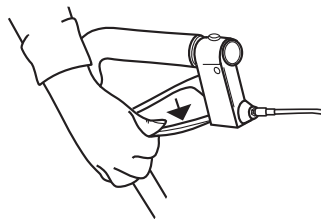


3.6 Using the Parking Brake

Press down carefully for parking brake. A clear sound is heard when the brake is placed in correct position.

i It is important that both brakes are put into parking position.

To release the brake pull the brake handle upwards.



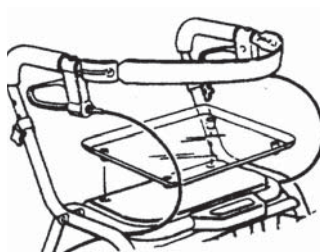
3.7 Mounting of Basket

Mounting of basket.



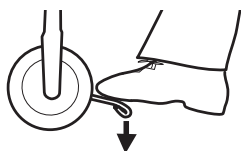
3.8 Mounting of Tray

Secure the tray using the plastic plugs.



3.9 Using the Kerb Climber

Kerb climber.



4 CARE AND MAINTENANCE

-  Maintenance should be done at least once a year. Do not use an abrasive detergent, cleaner or cloth to clean or dry the walker.

To ensure good performance and safety you should regularly check that the following is carried out:

- Clean the rollator with solvent-free household cleaner. Keep the wheels clean.
- Ensure that screws and adjustments are properly tightened.
- Immediately contact the nearest dealer if a fault should appear.
- Never use a defective walker. Do not attempt repairs by yourself!
- Verify brake operation. If brake adjustment is required, see section 3.4 in the user manual.
- If hand grips are loose Do not use the rollator. Change hand grips according to the service instructions which can be obtained from your Invacare representative.
- Periodically inspect the castors tightness, wear and damage.
- Make sure that the wheels are free of hair, lint and other debris.

5 AFTER USE

5.1 Disposal

When the product can no longer be used, it and its accessories as well as the packaging material should be sorted in the correct way. The individual parts can be separated and handled according to the list specification.

Frame: Polyester powder coated steel tubes.

Handle bars: Chromated steel.

Handgrips: TPE.

Wheels: Polypropene with treads of TPE

Plastic parts: Material according to marking (PA, PP, PE)

Please be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

5.2 After Use



WARNING: Risk of Injury

Always inspect the product according to the service instructions before transferring the product to a different user. If any damage is found Do not use the product. Otherwise injury may occur.

The service instructions can be obtained from your Invacare representative.

6 WARRANTY

We supply a 2 year guarantee ** from the date of delivery. Damage caused by wear to items such as wheels, handles and brakes is not covered by the guarantee. Damage that arises due to abnormal use is excluded. Damage caused by users who weigh more than 125 kg is excluded. Maintenance and operating instructions must be observed for the guarantee to be valid.

 ** Deviations may occur due to local agreements.

Manual de Utilização

I GERAL	21
Informações gerais.....	21
Símbolos.....	21
Ciclo de vida do produto.....	21
Rotulagem do produto.....	21
Limite de peso do utilizador.....	22
2 SEGURANÇA	22
Utilização prevista	22
Advertências gerais	22
3 UTILIZAÇÃO	24
Posição de funcionamento	24
Posição de transporte	24
Dobrar o andarilho	24
Ajustar o manípulo	24
Ajustar o efeito de travagem	25
Utilizar o travão de mão.....	25
Utilizar o travão de estacionamento	25
Montar o cesto	26
Montar o tabuleiro	26
Utilizar o trepa-passeios	26
4 CUIDADOS E MANUTENÇÃO	27
5 APÓS A UTILIZAÇÃO	27
Eliminação	27
Reutilização	27
6 GARANTIA	28

I GERAL

I.1 Informações gerais

Estude cuidadosamente as instruções de funcionamento antes da utilização. A pessoa que prescrever o produto ou que for responsável pelo utilizador deve assegurar que o produto se adequa ao utilizador.

I.2 Símbolos

Este manual inclui palavras de sinalização que se aplicam a riscos ou práticas perigosas que podem resultar em lesões pessoais ou danos à propriedade. Consulte as informações abaixo para obter as definições das palavras de sinalização.



ADVERTÊNCIA

Uma advertência indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.



Fornecer sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente, sem problemas.



Este produto está em conformidade com a Directiva 93/42/CEE sobre dispositivos médicos. A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade da CE.

I.3 Ciclo de vida do produto

O ciclo de vida esperado deste produto é de 5 anos quando utilizado em conformidade com as instruções de segurança, os intervalos de manutenção e as instruções de utilização neste manual. O ciclo de vida efectivo do produto pode variar conforme a frequência e intensidade de utilização.

I.4 Rotulagem do produto

O rótulo no **DOLOMITE LEGACY** fornece todas as informações técnicas pertinentes.

1: Número do artigo

2: Nome do produto

3: Número de série

4: Data de fabrico

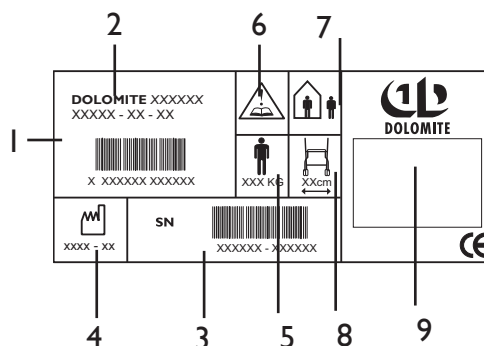
5: Peso máx. do utilizador

6: NB! Consulte o manual de utilização

7: Andarilho de interior e exterior

8: Largura máx. do andarilho

9: Nome do fabricante



1.5 Limite de peso do utilizador

O andarilho só deve ser utilizado para auxiliar a marcha! Peso máx. do utilizador: LEGACY 125 kg.

A INVACARE não se responsabiliza por adaptações, reparações incorrectas, etc., que estejam fora do controlo da empresa. *

* O limite de peso inclui o conteúdo do cesto ou tabuleiro e o peso do utilizador, em pé ou sentado.

2 SEGURANÇA

-  Verifique TODAS as peças para verificar se ocorreram danos no transporte. Se forem detectados danos ocorridos no transporte, **NÃO** utilize.
Contacte a transportadora/revendedor para receber instruções.

2.1 Utilização prevista

O andarilho destina-se a apoiar uma pessoa durante a marcha, servindo também como assento de descanso. O andarilho pode também transportar cargas no cesto ou no tabuleiro.

O andarilho foi concebido para ser utilizado no interior e no exterior. O andarilho não deve ser utilizado debaixo de água, p. ex., em piscinas ou termas, nem em espaços quentes, p. ex., saunas.

O manual de utilização deve ser sempre fornecido ao utilizador.

2.2 Advertências gerais



ADVERTÊNCIA

Tenha especial cautela quando caminhar em terrenos inclinados.



ADVERTÊNCIA

Nunca levante o andarilho pela pega de dobrar quando estiver a ser utilizado.



ADVERTÊNCIA

Não utilize como suporte para estar de pé nem como cadeira de rodas.



**ADVERTÊNCIA**

Não suba nem desça escadas com o andarilho.

Não utilize o andarilho em escadas rolantes.

Não se coloque de pé em cima do andarilho em quaisquer circunstâncias.

Se os punhos ou o assento forem expostos a temperaturas excessivas (acima de 41°C) pode existir um risco de queimaduras de primeiro grau.

O andarilho deverá estar completamente desdobrado para funcionar como apoio à marcha.

Utilize o assento para se sentar apenas com o dispositivo parado. Os dois travões deverão estar na posição de estacionamento para se utilizar o andarilho como assento.

Nunca empurre com os pés enquanto estiver sentado.

O guiador não deverá estar inclinado para fora, uma vez que isto reduz a estabilidade lateral do andarilho.

Os travões de estacionamento devem estar na posição de travagem quando o andarilho for utilizado como suporte para o utilizador se levantar, por exemplo, de uma cadeira.

Tenha cuidado quando o cesto transportar uma carga pesada. As cargas só devem ser transportadas no cesto ou no tabuleiro.

Carga máx. para os modelos 520 e 600:

No cesto: 9 kg; no tabuleiro: 5 kg.

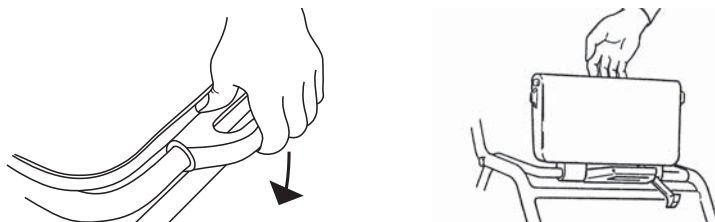
Carga máx. para o modelo 450:

No cesto: 7 kg; no tabuleiro: 5 kg.

3 UTILIZAÇÃO

3.1 Posição de funcionamento

Para colocar em posição de marcha, pressione o assento para baixo firmemente até ouvir um estalido. Para aumentar a acessibilidade, o assento pode ser dobrado para cima para proporcionar um espaço de marcha maior.

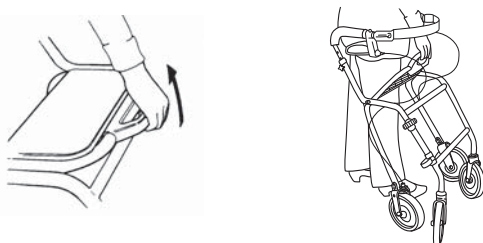


ADVERTÊNCIA

Verifique sempre se o fecho de segurança está na posição bloqueada.

3.2 Dobrar o andarilho

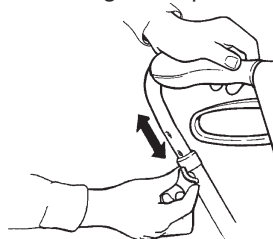
Para dobrar o andarilho, levante a pega. Depois de dobrado, o andarilho pode ser levantado e transportado facilmente.



3.3 Ajustar a altura dos manípulos

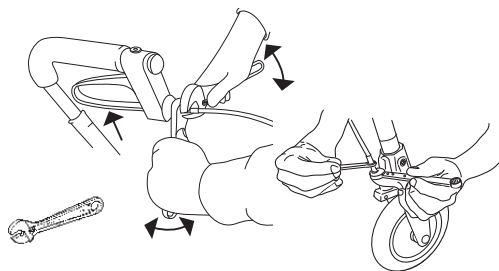
Para ajustar os manípulos para uma altura adequada, coloque-se atrás do andarilho com os dois ombros à mesma altura. Os manípulos deverão estar à altura do pulso do utilizador. Um terapeuta poderá sugerir alturas diferentes para os manípulos, conforme as necessidades específicas do utilizador.

Desaperte o botão de ajuste completamente e retire o parafuso. Ajuste o manípulo à altura adequada. Fixe o parafuso no orifício hexagonal e aperte o botão de ajuste adequadamente.



3.4 Ajustar o efeito de travagem

Ajuste o fio do travão para obter a força de travagem desejada. As ferramentas adequadas a esta tarefa são chaves inglesas de 1x8 | 1x10 mm (não incluídas).

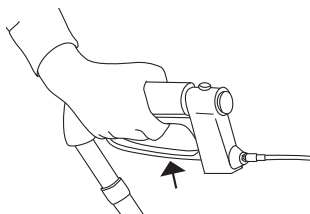


ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que as porcas de bloqueio são apertadas após o ajuste.

3.5 Utilizar o travão de mão

Puxe os dois manípulos de travagem para cima para aplicar os travões.

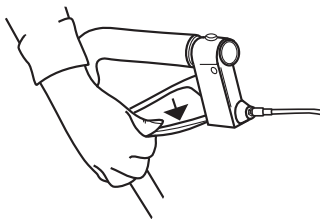


3.6 Utilizar o travão de estacionamento

Pressione para baixo cuidadosamente para activar o travão de estacionamento. É emitido um estalido quando o travão está colocado na posição correcta.

❗ É importante colocar os dois travões na posição de estacionamento.

Para soltar o travão puxe o manípulo de travagem para cima.



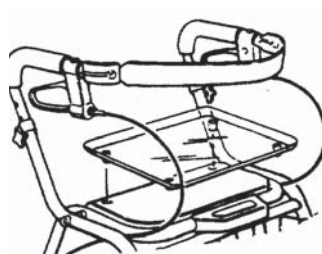
3.7 Montar o cesto

Montar o cesto.



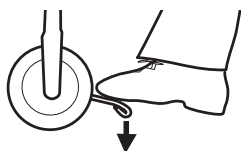
3.8 Montar o tabuleiro

Prenda o tabuleiro com os tampões de plástico.



3.9 Utilizar o trepa-passeios

Trepa-passeios.



4 CUIDADOS E MANUTENÇÃO

-  O procedimento de manutenção deve ser realizado anualmente, ou mais frequentemente. Não utilize um detergente, agente de limpeza ou pano abrasivo para limpar ou secar o andarilho.

A fim de garantir um bom desempenho e segurança, devem assegurar-se as seguintes medidas:

- Limpe o andarilho com uma solução de limpeza doméstica, isenta de solventes. Mantenha as rodas limpas.
- Certifique-se de que os parafusos e os ajustes estão bem apertados.
- Contacte imediatamente o fornecedor mais próximo em caso de avaria.
- Nunca utilize um andarilho com defeito. Não tente reparar o produto sem assistência!
- Verifique o funcionamento dos travões. Consulte a secção 3.4 do manual de utilização se for necessário ajustar os travões.
- Se as pegas estiverem soltas, **NÃO** utilize o andarilho. Mude as pegas de acordo com as instruções de assistência, as quais podem ser solicitadas ao representante da Invacare.
- Examine os rodízios periodicamente para avaliar o encaixe, desgaste e danos.
- Certifique-se de que as rodas não apresentam cabelos, algodão ou outros resíduos.

5 APÓS A UTILIZAÇÃO

5.1 Eliminação

Quando já não for possível utilizar o produto, este, os respectivos acessórios e o material de embalagem devem ser separados segundo um método correcto. As partes individuais podem ser separadas e manuseadas de acordo com a especificação indicada.

Chassis: Tubos de aço lacado revestido com poliéster.

Guiadores: Aço cromado.

Pegas: TPE.

Rodas: Polipropileno com roscas de TPE

Peças de plástico: Material em conformidade com a marca (PA, PP, PE)

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respectiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

5.2 Após a utilização



ADVERTÊNCIA: RISCO DE LESÕES

Inspeccione sempre o produto de acordo com as instruções de assistência antes de o transferir para outro utilizador. Se forem detectados danos, **NÃO** utilize o produto. Caso contrário, poderão ocorrer lesões.

As instruções de assistência podem ser solicitadas ao representante da Invacare.

6 GARANTIA

Oferecemos uma garantia de 2 anos ** a contar da data da entrega. Os danos associados ao desgaste por uso nas rodas, manípulos, travões e outros componentes não estão cobertos pela garantia. Os danos decorrentes de uma utilização anormal estão excluídos. Os danos causados por utilizadores que pesem mais de 125 kg estão excluídos. As instruções de funcionamento e manutenção deverão ser respeitadas para a garantia ser válida.



** Duração variável em função da legislação local.

Sales companies:

Deutschland:

Invacare® Aquatec GmbH,
Alemannenstraße 10,
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)75 62 7 00 0
Fax: (49) (0)75 62 7 00 66
info@invacare-aquatec.com
http://www.invacare-aquatec.de

Nederland:

Invacare® BV, Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
csede@invacare.com
http://www.invacare.nl

Austria:

Invacare® Austria GmbH,
Herzog Odilostraße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) (0)6232 5535-0
Fax: (43) (0)6232 5535-4
info@invacare-austria.com
http://www.invacare-austria.at

France:

Invacare® Poirier SAS, Route
de St Roch, F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66,
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
http://www.invacare.fr

Eur. Distributor Org.:

Invacare, Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Tel: (49) (0)57 31 754 540
Fax: (49) (0)57 31 754 541
edo@invacare.com
http://www.invacare.eu.com

Spain:

Invacare® S.A, C
Areny S/N
Poligon Industrial de Celrà
ES-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) 972 49 32 00
Fax: (34) 972 49 32 20
contactsp@invacare.com
http://www.invacare.es

Italia:

Invacare® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini 62
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) (0)445 38 00 59
Fax: (39) (0)445 38 00 34
italia@invacare.com
http://www.invacare.it

Switzerland:

Invacare® AG,
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
http://www.invacare.ch

Portugal:

Invacare® Lda
Rua Estrada Velha 949
PT-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) 225 10 59 46/47
Fax: (351) 225 10 57 39
portugal@invacare.com
http://www.invacare.pt

United Kingdom:

Invacare® Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed,
Bridgend CF35 5AQ
Switchboard Tel: (44) (0)1656 776200
Fax: (44) (0)1656 776201
Cust. services Tel: (44) (0)1656 776222
Fax: (44) (0)1656 776220
UK@invacare.com /
http://www.invacare.co.uk

Part No / Art.no 82038-2 2013-09-01

Manufacturer:

Invacare Rea AB, Box 200
SE-343 75 DIÖ, Sweden
www.invacare.eu.com
www.dolomite.biz

